

96

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL
AWARD ON AGREED TERMS

دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحد

Cases Nos. B32, B74 and 12786 thro. 12892
Chamber Three

پرونده‌های شماره ب ۳۲، ب ۷۴ و ۱۲۷۸۶
الی ۱۲۸۹۲ (ادعاهای کمتر از ۲۵۰،۰۰۰ دلار)
شعبه سه
حکم شماره ۳-۱۲۸۹۲-۱۲۷۸۶/ب/۷۴ ب/۲۲-۵۱۷

DUPLICATE
ORIGINAL
نسخه برابر اصل

پرونده شماره ب ۳۲

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL
دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحد
ثبت شد
FILED
DATE 26 JUL 1991
تاریخ ۱۳۲۰ / ۵ / ۲۶

ایالات متحده امریکا ،

خواهان ،

- و -

وزارت دفاع جمهوری اسلامی ایران ،

خوانده.

پرونده شماره ب ۷۴

وزارت دفاع جمهوری اسلامی ایران ،

خواهان ،

- و -

دولت ایالات متحده امریکا ،

خوانده.

- ۲ -

ادعاهای کمتر از ۲۵۰،۰۰۰ دلار شماره‌های
۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ * مطروح توسط

جمهوری اسلامی ایران ،
خواهان،

- و -

دولت ایالات متحده آمریکا ،
خوانده.

حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین

* مراجعه شود به فهرست پیوست

۱ - در تاریخ هفتم تیرماه ۱۳۷۰ [۲۸ ژوئن ۱۹۹۱] نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران و نماینده رابط دولت ایالات متحده آمریکا، طبق ماده ۳۴ قواعد دیوان درخواست مشترکی برای صدور حکم داوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین در پرونده‌های شماره ب ۳۲، ب ۷۴ و ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ ("درخواست مشترک") به دیوان تسلیم کردند. موافقتنامه حل و فصل مورخ ۱۳ خردادماه ۱۳۷۰ [سوم ژوئن ۱۹۹۱] منعقد بین ایالات متحده آمریکا ("ایالات متحده") از جانب خواهان پرونده شماره ب ۳۲ و خواندگان پرونده‌های شماره ب ۷۴، ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ و دولت جمهوری اسلامی ایران ("ایران") از جانب خواننده پرونده شماره ب ۳۲ و خواهانهای پرونده‌های شماره ب ۷۴ و ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ ("موافقتنامه حل و فصل") منضم به درخواست مشترک بود. در درخواست مشترک از دیوان تقاضا شده است که موافقتنامه حل و فصل را به عنوان حکم داوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین به ثبت رساند و پرونده‌های شماره ب ۳۲، ب ۷۴ و ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ را کلاً و بدون حق طرح مجدد مختومه نماید. نسخ درخواست مشترک موافقتنامه حل و فصل پیوست حکم حاضر بوده و جزیی از آن محسوب می‌شود.

۲ - بند ۱ ماده یک موافقتنامه حل و فصل مقرر می‌دارد که:

در ازای حل و فصل کامل و نهایی کلیه مناقشات، اختلافات، ادعاهای متقابل و موضوعاتی که به طور مستقیم یا غیرمستقیم از روابط، معاملات، قراردادهای و رویدادهای مرتبط با موضوعات اصلی پرونده‌های شماره ب - ۳۲، ب - ۷۴ و ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ ناشی شده و یا محتمل‌الوقوع می‌باشند، مبلغ ۴۱۶،۰۰۰ دلار آمریکا (چهارصد و شانزده هزار دلار آمریکا) ("مبلغ مصالحه") به ایران پرداخت خواهد شد.

از بند ۲ این ماده مشهود است که مبلغ مصالحه همزمان با تسلیم موافقتنامه حل و فصل به دیوان طی یک فقره چک به نماینده رابط جمهوری اسلامی ایران تحویل شده است. فتوکپی چک شماره ۲۷۱۲۶۳۴۶ ۳۰۰۷ و رسید دریافت آن پیوست

حکم حاضر است.

۳ - ماده ۲ موافقتنامه حل و فصل مقرر می‌دارد که:

به مجرد صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی‌الطرفین توسط دیوان، ایالات متحده و ایران بلادرنگ ترتیباتی فراهم خواهند آورد که کلیه اقدامات قانونی در رابطه با ادعاهای متقابل و موضوعات مرتبط با پرونده‌های شماره ب - ۳۲، ب - ۷۴ و ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ در کلیه دادگاهها، مراجع رسیدگی یا نزد هر مقام یا مرجع اداری، بدون حق طرح مجدد مسترد و مختومه گردد و از اقامه یا ادامه این قبیل اقدامات قانونی در دیوان و یا هر مرجع رسیدگی دیگر و یا نزد هر مرجع یا مقام اداری، به هر نحو، از جمله بدون محدودیت، در هر دادگاه ایالات متحده یا ایران ممنوع خواهند بود.

۴ - ماده ۳ موافقتنامه حل و فصل ضمن سایر موضوعات اشعار می‌دارد که:

- در ازای پیمانها، مبانی توافق و سایر موافقت‌های مندرج در این موافقتنامه، به مجرد صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی‌الطرفین توسط دیوان، ایالات متحده و ایران، یکدیگر و سازمانهای وابسته و مؤسسات و واحدهای یکدیگر را از هرگونه ادعای حق، علاقه و تعهد گذشته، حال یا آتی که در رابطه با مناقشات، اختلافات، ادعاهای متقابل و موضوعات مندرج در یا مربوط به و یا ناشی یا محتمل‌الوقوع از موضوعات اصلی پرونده‌های شماره ب - ۳۲، ب - ۷۴ و ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ مطرح گردیده و یا در گذشته قابل طرح بوده و یا می‌تواند در آینده مطرح شود، برای همیشه معاف و مبری می‌نمایند.

۵ - ماده ۵ موافقتنامه حل و فصل مضافاً مقرر می‌دارد که:

(موافقتنامه حل و فصل) در هیچیک از مواضع طرفین در هیچ موضوعی جز پرونده‌های شماره ب - ۳۲، ب - ۷۴ و ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ تأثیری نخواهد داشت. به ویژه، هیچ چیز در موافقتنامه حاضر، از جمله ابرانات و اعراضهای مندرج در مواد دوم و سوم فوق به عنوان انصراف و یا ابراء از یا به هیچ وجه مؤثر در دعاوی مطروح توسط ایران و/یا وزارت دفاع در ادعاهای شماره ۲ و ۳ پرونده ب - ۱ در دیوان داوری بابت اصل و بهره مورد مطالبه در ادعاهای اضافه پرداختی و کسری خدمات ارائه شده در موضوع نامه‌های ایجاب و قبول از جمله و بدون محدودیت در نامه‌های ایجاب و قبول شماره DN-IR-TAR-8, IR-TAH-P4, DN-IR-TAL-6,

IR-TAI-P5, DN-IR-TAP-7 تلقی و تعبیر نخواهد شد. معینا ایران متعهد می‌شود که در ادعای ۶ پرونده ب - ۱ یا در هیچ ادعای دیگری براساس ادعاهای خود بابت اضافه پرداختی یا کسری خدمات ارائه شده در موضوع نامه‌های ایجاب و قبول تا آنجا که موضوع پرونده ب - ۷۴ را تشکیل می‌دهند ادعای خسارات تبعی نکند.

۶ - مضافاً ماده ۶ موافقتنامه حل و فصل مقرر می‌دارد که:

به مجرد صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین توسط دیوان، طرفین از هر ادعایی بابت هزینه‌ها (از جمله حق‌الوکاله) ناشی از یا مرتبط با داوری، تعقیب یا دفاع از ادعاها و ادعاهای متقابل مطروح در دیوان، دادگاههای ایالات متحده و یا هر جای دیگر در رابطه با موضوعات مطروح در پرونده‌های شماره ب - ۳۲، ب - ۷۴ و ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ اعراض خواهند کرد.

۷ - نهایتاً، ماده ۸ موافقتنامه حل و فصل اشعار می‌دارد که "در تفسیر و تعبیر موافقتنامه حل و فصل حاضر تمامی موافقتنامه باید به عنوان سند واحدی مورد بررسی و تفسیر قرار گیرد بدون آنکه اثر خاصی برای هیچیک از مواد آن به طور جداگانه در نظر گرفته شود".

۸ - نظر به اینکه دیوان مفاد موافقتنامه حل و فصل و درخواست مشترک را منطبق با شرایط صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین می‌یابد طبق ماده ۳۴ قواعد خود موافقتنامه مذکور را می‌پذیرد.

۹ - براساس مراتب پیش‌گفته،


دیوان حکمی به شرح زیر صادر می‌کند:

بدینوسیله موافقتنامه حل و فصل به عنوان حکم داوری مبتنی بر شرایط

مرضی الطرفین به ثبت می‌رسد و نسبت به طرفین لازم‌الاجرا است و هر یک از طرفین ملزم است شرایط مندرج در آن را ایفاء نماید.

بدینوسیله یکایک و کلیه پرونده‌های شماره ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ مندرج در فهرست پیوست و پرونده‌های شماره ب - ۳۲ و ب - ۷۴ مختومه می‌شوند.

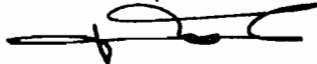
لاسه، به تاریخ ۴ مرداد ماه ۱۳۷۰ برابر با ۲۶ جولای ۱۹۹۱



گایتانو آرانجیو - روئیتس

رئیس شعبه سه

به نام خدا



محسن آقا حسینی



ریچارد سی. الیسون

۱۲۷۸۶ پرونده شماره
۱۲۷۸۷ پرونده شماره
۱۲۷۸۸ پرونده شماره
۱۲۷۸۹ پرونده شماره
۱۲۷۹۰ پرونده شماره
۱۲۷۹۱ پرونده شماره
۱۲۷۹۲ پرونده شماره
۱۲۷۹۳ پرونده شماره
۱۲۷۹۴ پرونده شماره
۱۲۷۹۵ پرونده شماره
۱۲۷۹۶ پرونده شماره
۱۲۷۹۷ پرونده شماره
۱۲۷۹۸ پرونده شماره
۱۲۷۹۹ پرونده شماره
۱۲۸۰۰ پرونده شماره
۱۲۸۰۱ پرونده شماره
۱۲۸۰۲ پرونده شماره
۱۲۸۰۳ پرونده شماره
۱۲۸۰۴ پرونده شماره
۱۲۸۰۵ پرونده شماره
۱۲۸۰۶ پرونده شماره
۱۲۸۰۷ پرونده شماره
۱۲۸۰۸ پرونده شماره
۱۲۸۰۹ پرونده شماره
۱۲۸۱۰ پرونده شماره
۱۲۸۱۱ پرونده شماره
۱۲۸۱۲ پرونده شماره
۱۲۸۱۳ پرونده شماره
۱۲۸۱۴ پرونده شماره
۱۲۸۱۵ پرونده شماره
۱۲۸۱۶ پرونده شماره
۱۲۸۱۷ پرونده شماره
۱۲۸۱۸ پرونده شماره
۱۲۸۱۹ پرونده شماره
۱۲۸۲۰ پرونده شماره
۱۲۸۲۱ پرونده شماره
۱۲۸۲۲ پرونده شماره
۱۲۸۲۳ پرونده شماره
۱۲۸۲۴ پرونده شماره
۱۲۸۲۵ پرونده شماره
۱۲۸۲۶ پرونده شماره
۱۲۸۲۷ پرونده شماره
۱۲۸۲۸ پرونده شماره
۱۲۸۲۹ پرونده شماره
۱۲۸۳۰ پرونده شماره

محمد رسول گل کرم نی ،
غلامعباس اخوان ،
عقیل نبوی ،
اصغر هاشمی سودمند ،
میرناصر میرمهاندوست ،
امیرعلی اسکندری ،
حسن قانع ساسانسرائی ،
سعید گیلانی ،
علیرضا حاجی محمدی ،
ابوالحسن ولی پور ،
رضا اوحدی ،
فتح اله وحیدی ،
نادر نورایی ،
فرمان پیشگاهی ،
سهراب سعیدی ،
علی صادقی پور رنجبر ،
عبدالرسول رستگار ،
سعید پرویز ،
محسن یعقوبیان آبکنار ،
تیمور چگینی ،
سیدمهرداد اعتماد ،
سیدکاظم نجیبی ،
بهرام اشرف نویری ،
سعید سیاهی سحرخیز ،
پرویز عابدینی ،
فرشاد پاسدار ،
مهرداد گاووسی مقدم ،
منوچهر فایبی ،
محمدباقر شیرازی ،
علی حبیبی تنگابنی ،
حسن صیاد خودشناس ،
رمضان علی شمالی ورزنده ،
عباس اسفندی سرافراز ،
ابراهیم رحمتی ،
عبداله فرد باسکاه ،
اکبر صادقیان صادق آبادی ،
میرکمال الدین سیدرحیمی ،
سوسن شاهین ،
مریم قدرت ،
قاسم رامجردی فرد ،
ابراهیم اسماعیل پور ،
محبوبه بنی مهجور ،
محسن صالحین نجف آبادی ،
غلامرضا عابدینی ،
جواد میرپناه ،

- ۱۲۸۳۱ پرونده شماره ، مهرداد حیدری ثانی ،
۱۲۸۳۲ پرونده شماره ، داوود خانعلی زاده ،
۱۲۸۳۳ پرونده شماره ، علی تهامی ،
۱۲۸۳۴ پرونده شماره ، امیر بهمن سلیمانی ،
۱۲۸۳۵ پرونده شماره ، محمدصادق رادور ،
۱۲۸۳۶ پرونده شماره ، البرز قاسمی شال ،
۱۲۸۳۷ پرونده شماره ، سیروس مصلح گل تپه ،
۱۲۸۳۸ پرونده شماره ، عطاءاله مقدمی خمایی ،
۱۲۸۳۹ پرونده شماره ، مجید رشتچیان ،
۱۲۸۴۰ پرونده شماره ، محمدحسین صفایی ،
۱۲۸۴۱ پرونده شماره ، سیداکبر میرمهدی ،
۱۲۸۴۲ پرونده شماره ، منصورعلی نظری دستجردی ،
۱۲۸۴۳ پرونده شماره ، رحمت حسینی ،
۱۲۸۴۴ پرونده شماره ، غلامرضا سلیمانی منش ،
۱۲۸۴۵ پرونده شماره ، موسی رحمانی ،
۱۲۸۴۶ پرونده شماره ، کریم اله آقایی نشترودی ،
۱۲۸۴۷ پرونده شماره ، طهمورث سلطانی توبه بر ،
۱۲۸۴۸ پرونده شماره ، امیرحسین دستجانی فراهانی ،
۱۲۸۴۹ پرونده شماره ، ناصر سلطانی ،
۱۲۸۵۰ پرونده شماره ، بیژن نادری ،
۱۲۸۵۱ پرونده شماره ، محمدمهدی تحویلدار ،
۱۲۸۵۲ پرونده شماره ، محمود راشدی ،
۱۲۸۵۳ پرونده شماره ، سیدرضا هاشمی قمصری ،
۱۲۸۵۴ پرونده شماره ، محرمعلی محمودی ،
۱۲۸۵۵ پرونده شماره ، شهریار صدقی مسعود ،
۱۲۸۵۶ پرونده شماره ، کامران آبرم ،
۱۲۸۵۷ پرونده شماره ، محمدرضا مقدس ،
۱۲۸۵۸ پرونده شماره ، امیر باباپور خسروی ،
۱۲۸۵۹ پرونده شماره ، حمید حمیدیان عراقی نژاد ،
۱۲۸۶۰ پرونده شماره ، سیدمهدی حطیم ،
۱۲۸۶۱ پرونده شماره ، غلامحسین زمانی مالک علی آبادی ،
۱۲۸۶۲ پرونده شماره ، فرزین درویش ،
۱۲۸۶۳ پرونده شماره ، علی حائری ،
۱۲۸۶۴ پرونده شماره ، فرهاد خامنه مهاجر ،
۱۲۸۶۵ پرونده شماره ، مجید محمدی فر ،
۱۲۸۶۶ پرونده شماره ، مزدا آرامش ،
۱۲۸۶۷ پرونده شماره ، محمدعلی موقری ،
۱۲۸۶۸ پرونده شماره ، حسین گریوانی ،
۱۲۸۶۹ پرونده شماره ، میرابراهیم پیمان ،
۱۲۸۷۰ پرونده شماره ، حمید آذری موفق ،
۱۲۸۷۱ پرونده شماره ، اردشیر فرید ،
۱۲۸۷۲ پرونده شماره ، منصور جنت لو ،
۱۲۸۷۳ پرونده شماره ، علیرضا حقیریان ،
۱۲۸۷۴ پرونده شماره ، محمدرضا صفایی جعفرآباد ،
۱۲۸۷۵ پرونده شماره ، زهرا شاکر ،
۱۲۸۷۶ پرونده شماره ، پارمیس تحویلدار ،
۱۲۸۷۷ پرونده شماره ، لیدا ناظمی ،
۱۲۸۷۸ پرونده شماره ، حسین ناصر قندی ،
۱۲۸۷۹ پرونده شماره ، نادره ایزدینا ،
۱۲۸۸۰ پرونده شماره ، سید آقا ساعی ،
۱۲۸۸۱ پرونده شماره ، محمدعلی علیزاده ،

۱۲۸۸۲ پرونده شماره
۱۲۸۸۳ پرونده شماره
۱۲۸۸۴ پرونده شماره
۱۲۸۸۵ پرونده شماره
۱۲۸۸۶ پرونده شماره
۱۲۸۸۷ پرونده شماره
۱۲۸۸۸ پرونده شماره
۱۲۸۸۹ پرونده شماره
۱۲۸۹۰ پرونده شماره
۱۲۸۹۱ پرونده شماره
۱۲۸۹۲ پرونده شماره

محمدرضا زاهدی هندوانه ،
مظاهر بختیاری ،
محمدترک عالم ،
فاضل حیدری نوری ،
خسرو ملکی ،
رسول رنگ آمیز ،
بهروز قرهگزلو ،
محمدعلی پرند ،
هاشم دبستانی ،
محمدرضا رضائیان ،
نادر شقاقی حیدجی ،

خزانه‌داری ایالات متحده $\frac{۱۵ - ۵۱}{۰۰۰}$ دبلیو ۰۵۵/۳۶۶/۷۹۱

چک شماره ۲۷۱۲۶۳۴۶ ۳۰۰۷

۰۶ ۲۶ ۹۱ ۵۲ واشنگتن دی سی

سی بی ۱۳۵۲ اف - وای ۹۱ ۰۲ دولت [کذا] ۲۰۱۸۰۰۰۲

خزانه‌داری اف ام اس واشنگتن دی سی

مبلغ ۴۱۶،۰۰۰/- دلار در وجه دولت جمهوری اسلامی ایران پردازید.

مدت اعتبار یکسال

"۳۰۰۷۴"

..... ۵۱۸ : ۲۷۱۲۶۳۴۶۵" ۰۱۰۶۹۱

به نام خدا

بدینوسیله وصول چک شماره ۲۷۱۲۶۳۴۶-۳۰۰۷ را از نماینده دولت ایالات متحده امریکا در دیوان داوری دعاوی ایران ایالات متحده بابت حل و فصل پرونده‌های ب ۳۲، ب ۷۴ و ۱۲۷۸۶ الی ۱۲۸۹۲ طبق موافقتنامه حل و فصل منعقدہ در ۱۳ خردادماه ۱۳۷۰ [سوم ژوئن ۱۹۹۱] اعلام می‌دارد.

علی حیرانی نویری

نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران در
دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده